



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

أ.م. علاء عبد الدائم زوبع

جامعة بابل - مركز بابل للدراسات الحضارية والتاريخية

البريد الإلكتروني Email : Alaadaem.2018@gmail.com

الكلمات المفتاحية: النهي لغة - النهي اصطلاحاً - أدوات النهي - العربية - العبرية - السريانية - الأكديّة.

كيفية اقتباس البحث

زوبع ، علاء عبد الدائم، أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة ، مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، كانون الثاني ٢٠٢٤، المجلد: ١٤، العدد: ١ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

مسجلة في
ROAD

مفهرسة في
IASJ





Prohibition Tools in Semitic Languages A Comparative Study

Assist Prof. Alaa Abdel-Daem

Presidency of the University of Babylon - Babylon Center for Cultural and Historical Studies

Keywords : language - Prohibition Tools – Arabic – Hebrew – Syriac - Akkadian

How To Cite This Article

Abdel-Daem, Alaa, Prohibition Tools in Semitic Languages A Comparative Study, Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, January 2024, Volume:14, Issue 1.

This is an open access article under the CC BY-NC-ND license (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Abstract:

In this research we studied the method of forbidding and its tools in Semitic languages. As this method is considered one of the grammatical methods that the Semitic languages group shares in. This study focused mainly on studying the grammatical tools used in this method, as it was studied in four of the sister Semitic languages that were the subject of the research, namely (Arabic language, The Hebrew language, the Syriac language and the Akkadian language). First, I studied the tool of prohibition in the Arabic language, which grammarians called (no) the nahiyah or (no) the order. This tool was studied in terms of the structural composition and in terms of its entry into the present tense verb and the necessity of its sentence or its calming, and its significance to time in terms of transmitting the present tense verb To the future and use it with the addressee, the absent and the speaker, and review its metaphorical meanings.

Then studying the tools of prohibition in the Hebrew language, as it became clear that there are two tools for prohibition in this language, namely, the tool



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

(لا) and the tool (لا), and through their study it became clear that each of these two instruments has its own work. Where the use of the tool (لا) in the divine prohibitions and prohibitions, and the strict and permanent, and the use of the tool (لا) in the immediate and current prohibitions and that both tools were used in the books of the Old Testament. The forbidding tool in the Syriac language has also been studied, which is the tool (لا), and its entry into the present tense in the speaker, the absent, and the speaker. And studying the tools of prohibition in the Akkadian language, which is both the tool (La) and the tool (uL). Through the study, it was found that these tools used in the method of prohibition in Arabic, Hebrew, Syriac and Akkadian are almost the same in terms of meaning and significance in ceasing or preventing the performance of the act and its entry exclusively On the present tense and moving its time to the future, this indicates that these languages actually belong to one language known as the mother Semitic.

المخلص:

درسنا في هذا البحث أسلوب النهي وأدواته في اللغات السامية. إذ يُعدُّ هذا الأسلوب واحداً من الأساليب النحوية التي تشترك فيها مجموعة اللغات السامية. وقد تركزت هذه الدراسة في الأساس على دراسة الأدوات النحوية المستعملة في هذا الأسلوب، إذ تم دراستها في أربع من اللغات السامية الشقيقة والتي كانت موضوع البحث وهي كل من (اللغة العربية ، اللغة العبرية ، اللغة السريانية، واللغة الأكديّة).

وقد درست أولاً أداة النهي في اللغة العربية والتي أطلق عليها النحاة أسم (لا) الناهية أو (لا) الطلبية حيث تم دراسة هذه الأداة من حيث التركيب البنوي ودخولها على الفعل المضارع واقتضاء جزمه، ودلالاتها على الزمن وذلك في تعيين وجهة الفعل المضارع إلى زمن المستقبل واستعمالها مع المخاطب والغائب والمتكلم وبيان معانيها المجازية وشواهدا في القرآن الكريم.

كما تم دراسة أدوات النهي في اللغة العبرية حيث تبين أن هناك اداتان للنهي في هذه اللغة وهما كل من الأداة (لا) و الأداة (لا) وتبين من خلال دراستهما أن لكل واحدة من هاتين الأداتين استعمالها الخاص. إذ تستعمل الأداة (لا) في النواهي والتحريمات السماوية المشددة والدائمة، بينما تستعمل الأداة (لا) في النواهي الفورية والحالية. وقد وردت كلا الأداتين في أسفار العهد القديم .

كما تم دراسة أداة النهي في اللغة السريانية وهي الأداة (لا) ودخولها على المضارع في المخاطب والغائب والمتكلم.



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

ودراسة أداتا النهي في اللغة الأكديّة وهي كل من الأداة (La) والأداة (UL) ودخولها على الشخص المخاطب والغائب.

وقد تبين من خلال الدراسة أن هذه الأدوات المستعملة في أسلوب النهي في كل من العربية والعبرية والسريانية والأكديّة تكاد تكون واحدة من حيث المعنى والدلالة في الكف أو المنع عن أداء الفعل ودخولها حصراً على الفعل المضارع ونقل زمنه إلى المستقبل وهذا مما يدل على أن هذه اللغات تعود في الأصل إلى لغة مشتركة واحدة هي اللغة السامية الأم.

المقدمة :

كما هو معروف أن المجموعة اللغوية المعروفة بأسم اللغات السامية والتي تضم كل من (العربية ، العبرية ، الآرامية ، السريانية ، الكنعانية ، الأكديّة ، الأوغاريتية ، ...) تشترك بسمات وخصائص لغوية (صوتية وصرفية ونحوية ودلالية) ، والأدوات النحوية وعلى اختلاف أنواعها واحدة من تلك المشتركة بين هذه اللغات سواء من حيث استعمالها في ربط أجزاء الجملة أو في تحديد نوعها وأسلوبها.

وقد اشتركت اللغات السامية في أدوات النهي واستعمالاتها لتحديد وتمييز واحد من الأساليب النحوية ألا وهو (أسلوب النهي) .

ووفقاً للمنهج المقارن فقد تم دراسة أدوات النهي في أربع من اللغات السامية وهي كل من (اللغة العربية ، العبرية ، السريانية ، والأكديّة) ، وذلك بقصد إغناء وأثراء الدرس النحوي. فُسِّمَت الدراسة على ثلاث مباحث ، سبقها مدخل وتمهيد عن أسلوب النهي.

دُرِسَ في المبحث الأول أداة النهي في اللغة العربية ، وفي الثاني أداتا النهي في اللغة العبرية ، وفي الثالث تم دراسة كل من أداة النهي في اللغة السريانية، وأداتا النهي في اللغة الأكديّة. وختمت الدراسة بعدد من النتائج التي أفضى عنها البحث المقارن وقائمة بالمصادر العربية والعبرية والأجنبيّة.

تمهيد :

اتفق أهل اللغة العربية على أن الكلام يقع في أسلوبين هما : الأسلوب الخبري والأسلوب الإنشائي.

الأول يدل على الإخبار والثاني يدل على الإنشاء ، وسبب التقسيم هذا أن الجمل في العربية إن تضمنت الصدق والكذب في دلالاتها السياقية سميت أسلوباً خبرياً ، وإن لم تتضمن الصدق والكذب ، سميت أسلوباً إنشائياً ومعنى الصدق ما طابقت دلالة الكلام فيه الواقع. ومعنى الكذب ما لم تطابق دلالة الكلام فيه الواقع. ومعنى الإخبار أن الكلام يحتمل الصدق والكذب لذاته ،



ويصح أن يقال لقائله أنه صادق أو كاذب لتحقق مدلوله في الخارج. ومعنى الإنشاء أن الكلام لا يحتمل الصدق والكذب لذاته ، ولا يصح أن يقال لقائله إنه صادق أو كاذب ، لعدم تحقق مدلوله في الخارج وتوقفه على النطق به ^(١).

وينقسم الأسلوب الإنشائي إلى قسمين : إنشاء طلبي ، وإنشاء غير طلبي :

١. الإنشاء الطلبي هو ما يستدعي مطلوباً ليس حاصلًا وقت الطلب ، لأمتناع طلب الحاصل . ك (الأمر) و (النهي) و (الدعاء) و (العرض) و (التخصيص) و (التمني) ، و (الترجي) و (الاستفهام) و (النداء).

٢. الإنشاء غير الطلبي هو ما لا يستدعي مطلوباً ليس حاصلًا وقت الطلب . ك (أفعال المقارنة) و (أفعال التعجب) و (المدح والذم) و (صيغ العقود) و (القسم) و (كم الخبرية) ^(٢).

وهذه الأساليب الإنشائية نجدها في غالبيتها تدل على المستقبل من خلال السياق من ناحية ، ومن ناحية ثانية ، فهي تؤدي بـ (الحروف والأدوات) أي بالقرائن لا بالصيغ ، حيث يتحول مفهومها في السياق الجملي إلى المستقبل بما يتصل بها من هذه القرائن (الأدوات) والتي تعطى هذه السمات الأسلوبية ^(٣). فحين يكون الربط بين أجزاء الجملة كلها يكون معنى الأداة هو ما يسمونه (الأسلوب) كأسلوب النفي أو الشرط أو الاستفهام حيث يكون الربط بما تحمله الأداة من وظيفة الأسلوب ^(٤). فالأدوات هي روابط تربط أجزاء الجملة بعضها ببعض وتدل على مختلف العلاقات الداخلية بينها ^(٥). وعلى هذا فالنهي هو أحد أساليب الإنشاء الطلبي المعبر عنه بأداة خاصة به وهي (لا) الناهية التي تدخل على صيغة يفعل وحدها ^(٦).

المدخل :

النهي لغة واصطلاحاً:

أولاً / **النهي لغة :** هو خلاف الأمر ، تقول نهيته عنه وفي لغة نهوته عنه ^(٧). ويقال : نهاه ينهيه نهياً فانتهى وتناهى ، أي : كف ^(٨).

وفي **القاموس :** نهاه ينهيه نهياً : ضد أمره ، وطلب حاجة حتى نهى عنها أو أنهى ، أي : تركها يظفر بها أو لم يظفر ^(٩).

جاء في معجم مقاييس اللغة : النون والهاء والياء أصل صحيح يدل على غاية وبلوغ ، ومنه أنهيت إليه الخبر بلغته إياه ، ونهاية كل شيء غايته ومنه نهيته عنه وذلك لأمر يفعله فإذا نهيته فانتهى عنك فتلك غاية ما كان وآخر ^(١٠).

و**النهي :** المنع ^(١١). وفي المنع غاية وبلوغ في ترك الشيء على أبلغ وجه ، ومنه سمي العقل نهيه لأنه ينهى صاحبه عن الفعل القبيح ويمنعه منه ^(١٢). و (نهي) الله تعالى: أي (حرم) ^(١٣).



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

ويقال أوامر الله ونواهيه أي زواجره لأنها تمنع الناس من الوقوع في القبائح، قال الراغب الاصفهاني: النهي الزجر عن الشيء.

قال تعالى: (أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى *عَبْدًا إِذَا صَلَّى) (العلق: الآية ٩-١٠).

والانتهاء : الأنزجار عما ينهى عنه.

قال تعالى : (قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ) (الأنفال: الآية ٣٨).

والإنهاء في الأصل : إبلاغ النهي ، ثم صار متعارفاً في كل إبلاغ فقيل : أنهيت إلى فلان خبر كذا : أي بلغت إليه النهاية^(١٤). ويورد ابن مالك في (الألفاظ المختلفة) ألفاظاً عديدة في باب النهي ، فيقول : (نهيته ، وصددته ، وصرفته ، وزجرته ، ومنعته ، وكبحته ، وشكمته ، وردعته ، ودفعته ، ورددته ، ووزعته ، ونهنته، ونزعته)^(١٥).

ثانياً/ النهي اصطلاحاً :

ذهب سيبويه إلى أن النهي هو نفي الامر ، قال: (لا تضرب) نفي لقوله (أضرب)^(١٦). ويقول ابن السراج : (ولا في النهي بمعنى واحد ، لأنك إنما تأمره أن يكون ذلك الشيء الموجب منفيًا ، ألا ترى أنك إذا قلت : (قم)، إنما تأمره بأن يكون منه قيام ، فإذا نهيت فقلت : (لا تقم)، فقد أردت منه نفي ذلك فكما أن الأمر يراد به الإيجاب، فكذلك النهي يراد به النفي)^(١٧).

وعرفه الجرجاني : (هو قول القائل لمن دونه لا تفعل)^(١٨).

وقال السكاكي : (والنهي محذو به حذو الأمر في أن أصل استعمال (لا تفعل) أن يكون على سبيل الاستعلاء)^(١٩).

وعرفه العلوي : (هو عبارة عن قول ينبيء عن المنع في الفعل على جهة الاستعلاء كقولك : (لا تفعل) ، و (لا تخرج)^(٢٠).

وعرفه ابن الشجري بقوله : (إن النهي هو المنع من الفعل ، بقول مخصوص مع علو الرتبة ، وصيغته (لا تفعل ولا يفعل فلان) فالنهي للمواجه والغائب)^(٢١).

وذكر الزمخشري أن (لا) النافية تستعمل لنفي الأمر في قولك: (لا تفعل) ويسمى (النهي)^(٢٢). أما المحدثون فقد عرفوا النهي على أنه : (طلب الكف عن فعل الشيء أو الأمتناع عنه على وجه الاستعلاء والإلزام)^(٢٣).



المبحث الأول

أداة النهي في اللغة العربية

للنهي في اللغة العربية أداة واحدة هي (لا) الناهية^(٢٤)، ويطلب بها ترك الفعل ، وتختص بالدخول على الفعل المضارع وتقتضي جزمه واستقباله ، سواء كان المطلوب منه مخاطباً أو غائباً ، أو متكلماً^(٢٥).

وسندرس هذه الأداة من الجوانب الآتية :

أولاً: (لا) الناهية من حيث التركيب.

ثانياً: (لا) الناهية أداة جازمة .

ثالثاً: (لا) الناهية من حيث الدلالة على الزمن.

رابعاً: المعاني المجازية لـ (لا) الناهية.

أولاً: (لا) الناهية من حيث التركيب.

اختلف النحاة في أصل (لا) الناهية فزعم بعضهم أن أصلها : (لام الأمر) زيدت عليها (ألف) ففتحت وبذلك أنتقل معناها من الأمر إلى النهي. وزعم السهيلي أنها (لا) النافية ، والجزم بعدها بـ (لام الأمر) مضمرة قبلها (أي قبل لا النافية). وحذفت كراهة اجتماع لامين في اللفظ ، وحجته في ذلك أن الناهي يطلب نفي الفعل وتركه كما يطلب الأمر وجوده. وقد أنكر أكثر النحاة هذين الرأيين لأنهما ضعيفان ، إذ لا دليل على صحتهما^(٢٦). ولا سيما الثاني منهما فهو في غاية الشذوذ لأن فيه أدعاء إضمار لم يلفظ به قط. فلا يحفظ من لسان العرب : (للا تذهب) لا في نثر ولا في نظم.

وايضاً لأن جمهور النحويين قد أجمعوا على أن (لا) في (النهي) تفيد معنى النهي أو طلب الكف عن الفعل لا طلب النفي بمعنى الانتفاء ، والحق أنها حرف قائم بنفسه ذو أصالة في لفظه وعمله^(٢٧).

ثانياً: (لا) الناهية أداة جازمة.

عدّ النحاة (لا) الناهية على أنها واحدة من الأدوات التي تدخل على الفعل المضارع فتقتضي جزمه^(٢٨).

يقول سيبويه في (باب ما يعمل في الأفعال) : (وذلك: (لم) ، و(لما) ، و(اللام) التي في الأمر، وذلك قولك: (ليفعل)، و(لا) في النهي وذلك قولك: (لا تفعل) ، فإنما هي بمنزلة (لم) وإعلم أن حروف الجزم لا تجزم إلا الأفعال، ولا يكون الجزم إلا في هذه الأفعال المضارعة نظير الجر في الأسماء ، كما أن الجر لا يكون إلا في هذه الأفعال المضارعة للأسماء، كما أن الجر لا



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

يكون إلا في الأسماء. والجزم في الأفعال نظير الجر في الأسماء ، فليس للأسم في الجزم نصيب وليس للفعل في الجر نصيب، فمن ثم لم يضمروا الجازم كما لم يضمروا الجار^(٢٩). ويقول المبرد : (فأما حرف النهي فهو (لا) وهو يقع على فعل الشاهد والغائب ، وذلك في قولك: (لا يقيم زيد) ، و (لا تقم يا رجل) ، و (لا تقومي يا امرأة) فالفعل بعده مجزوم به^(٣٠).

وقد علل النحويون جزمها قياساً على فعل الأمر ، يقول ابن الأنباري: (وأما لا في النهي فإنما وجب أن تعمل الجزم حملاً على الأمر لأن الأمر ضد النهي وهم يحملون الشيء على ضده كما يحملونه على نظيره ولما كان الأمر مبنياً على الوقف وقد وجب حمل النهي عليه جعل النهي نظيراً له في اللفظ وإن كان أحدهما جزماً والآخر وقفاً على ما بيننا فلهذا وجب أن تعمل الجزم^(٣١). ويجزم الفعل بعدها بالتسكين أو الحذف^(٣٢). ومن (التسكين) قوله تعالى : (وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ) (لقمان: الآية ١٣) ، ونحو قوله تعالى: (قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِ لُوطٍ) (هود: الآية ٧٠) ، ونحو قوله تعالى: (وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا) (الإسراء: الآية ٢٩) . ومن (الحذف) قوله تعالى : (وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ) (البقرة: الآية ٢٨٢) ، ونحو قوله تعالى: (وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ) (المائدة: الآية ٢)، ونحو قوله تعالى: (وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرْحًا) (لقمان: الآية ١٨).

ويشترط في جزمها للمضارع شرطين:

أولهما / الآ يفصل بينها فاصل، إلا عند الضرورة الشعرية، كالتي في مثل :

(وقالوا: أخانا - لا تخشع لظالم عزيز ولا - ذا حق قومك - تظلم)

والأصل : ولا تظلم ذا حق قومك.

وثانيهما / ألا تسبقها (إن الشرطية) أو غيرها من أدوات الشرط فإن سبقت بإحداها صارت نافية لا تجزم^(٣٣) .

ويشير قيس الأوسي إلى أن الجزم أو الاسكان في صيغة النهي (لا تفعل) ليس نتيجة عمل (لا) الناهية وإنما هو قد التزم فيها كما التزم في صيغة الأمر (أفعل) و (ليفعل) علامة على التشديد في الطلب ، وهذا ما المح إليه بعض النحاة ، حيث (ذهب أبو سعيد السيرافي إلى أن (لام) الأمر إنما جزمت لأن الأمر للمخاطب موقوف الآخر، نحو (أذهب) فجعل لفظ المعرب كلفظ المبني لأنه مثله في المعنى ، وحملت عليها (لا) في النهي من حيث كانت ضداً لها) ويؤيد ذلك أن العرب قد يلتزمون (الجزم) أو (الاسكان) مع غير أدوات الجزم إذا أرادوا تقوية المعنى وتأكيده ، كما فعلوا ذلك مع (لا) النافية في نحو قولهم : (جنته لا يكن له علي حجة)^(٣٤).



وتدخل (لا) الناهية على المضارع المسند إلى ضمير المخاطب^(٣٥). نحو قوله تعالى : (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ) (المتحنة: الآية ١)، ونحو قوله تعالى: (يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا) (مريم: الآية ٤٤)، ونحو قوله تعالى : (وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ) (هود: الآية ٤٢) ، وقوله تعالى : (فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى) (طه: الآية ٤٧). ونحو قول الشاعر:

(لا تسأل الناس عن مالي وكثرته
وسائل الناس عن حزمي وعن خُلقي)

كما تدخل على المسند إلى ضمير الغائب^(٣٦). نحو قوله تعالى : (لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ) (آل عمران: الآية ٢٨) ونحو قوله تعالى (وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوْ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ) (النور: الآية ٣١). وقوله تعالى: (وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَلَّأُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ) (البقرة: الآية ٢٨٢) ونحو قوله تعالى: (تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا) (البقرة: الآية ١٨٧) .

وتدخل على المسند إلى المتكلم وهو قليل لأن المتكلم لا ينهى نفسه إلا مجازاً.

نحو قول الشاعر النابغة الذبياني :

(لا أعرفن ربريا حوراً مدامعها
مردفات على اعقاب اكوار)

أي: لا يكن ربرياً فأعرفه .

ف (لا) ناهية، و (أعرفن) أعرف: فعل مضارع مبني على الفتح لاتصاله بنون التوكيد الخفيفة في

محـ ل جـ

ب (لا) الناهية.

وقول الآخر :

(إذا ما خرجنا من دمشق فلا نعد
لها أبداً مادام فيها الجراضم)

أي: لا تكن منا عودة بعد خروجنا.

ف (لا) الناهية (نعد) فعل مضارع مجزوم ب (لا) وعلامة جزمه السكون^(٣٧).



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

ونحو (لا أرينك ها هنا) ، والأصل: لا تكن هنا فأراك، لأن المنهي في الحقيقة هو المخاطب، أي: لا تكن ها هنا حتى لا أراك^(٣٨).

ثالثاً: (لا) الناهية حيث من حيث الدلالة على الزمن.

تدخل (لا) الناهية على الفعل المضارع فتجعله دالاً على الاستقبال^(٣٩). وقد ذكر النحاة أن صيغة المضارع (يفعل) ، تدل بحكم وضعها على الحال أو الاستقبال ، ويستعان لمعرفة جهة من الجهتين بإدخال بعض الأدوات على الفعل ، فهو يتعين للحال إذ اقترن بـ (الآن) أو (قد) أو دخلت عليه (لام) الابتداء أو نفسي (ليس) أو بـ (ما) أو بـ (إن). ويتعين للاستقبال إذا سبق بأحد حرفي التنفيس (السين و سوف) أو إذا دخلت عليه (نوناً) التوكيد، أو إذا اقترن بـ (هل) الاستفهامية أو (لو) المصدرية أو بظرف من ظروف المستقبل (يومئذ أو حينئذ)^(٤٠) أو إذا سبق بـ (لا) الناهية الموضوعه لطلب الترك^(٤١).

يقول المالقي : ((و (لا) هذه تخلص الفعل المضارع للاستقبال لأنها نقيضة لـ (تفعل) المخلصة للحال ، فإن قلت : (لا تفعل الآن) فعلى معنى تقريب المستقبل إلى الحال كما تقول : لتفعل الآن))^(٤٢).

ويقول المرادي : (وأما لا الناهية فحرف يجزم المضارع ويخلصه للاستقبال^(٤٣)، نحو (وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي) (القصص: الآية ٧) .

ويرى المنصوري أن إحالة (لا) الناهية لسياق الجملة إلى زمن المستقبل غالباً ما يكون هذا المستقبل قريب من زمن الحال، لأنها أساساً تستخدم لطلب الكف عن فعل الشيء^(٤٤). رابعاً: المعاني المجازية لـ (لا) الناهية^(٤٥)

ترد (لا) الناهية في سياقات لغوية تخرجها عن معناها الحقيقي الذي وضعت له إلى معانٍ مجازية أخرى عديدة تفهم بمعونة القرائن ودلالة السياق والمقام ، ومن هذه المعاني المجازية :

١. الدعاء : نحو قوله تعالى: (+) (البقرة: الآية ٢٨٦)
 ٢. الالتماس : نحو قوله تعالى : (قَالَ لَا تَأْخِذْ بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي) (الكهف: الآية ٧٣)
 ٣. التهديد : نحو قوله تعالى : (وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوعًا) (البقرة: الآية ٢٣١)
 ٤. الإرشاد: نحو قوله تعالى : (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ) (المائدة: الآية ١٠١)
- وقوله تعالى : (وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ) (الإسراء: الآية ٣٦)



- ٥.التتيس : نحو قوله تعالى : (لَا تَعْتَدِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ) (التوبة: الآية ٦٦)
- ٦.التحريم: نحو قوله تعالى : (وَلَا تَقْرَبُوا الزَّنا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا) (الإسراء: الآية ٣٢)
- ٧.التحذير : نحو قوله تعالى : (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ) (آل عمران: الآية ١٠٢)
- ٨.الكراهة : نحو قوله تعالى : (وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ) (الأنعام: الآية ١٢١) ،
وقوله تعالى : (وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا) (الإسراء: الآية ٣٧)
- ٩.بيان العاقبة : نحو قوله تعالى : (وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتًا بَلْ أحياءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ) (آل عمران: الآية ١٦٩)
- ١٠.الأدب : نحو قوله تعالى : (وَلَا تَسْؤُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ) (البقرة: الآية ٢٣٧)
- ١١.الدوام: نحو قوله تعالى: (وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ) (إبراهيم: الآية ٤٢)
- ١٢.اتباع الأمر من الخوف : نحو قوله تعالى: (لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ) (القصص: الآية ٢٥)
- ١٣.الإهانة : نحو قوله تعالى : (قَالَ اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ) (المؤمنون: الآية ١٠٨)
- ١٤.التهويل : نحو قوله تعالى (إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ) (البقرة: الآية ١١٩)

المبحث الثاني

أداتا النهي في اللغة العبرية

النهي في اللغة العبرية يكون باستعمال أحد الأدوات (ל - لا) ، أو الأداة (אל - لا) ، حيث تدخل إحدى هاتين الأدوات على صيغة المستقبل (الفعل المضارع) للنهي عن القيام بالفعل^(٤٦) ، علماً أن لكل أداة استعمالها الخاصة.

أولاً / الأداة (ל - لا)

١.تستعمل هذه الأداة في النواهي السماوية المشددة. لذا نجدتها تتقدم أغلب الوصايا العشر التي تمثل التحريمات الإلهية في العهد القديم ، فهي للنهي الدائم والمستمر^(٤٧).

كما في (سفر الخروج ٢٠ / ٣ ، ٤ ، ، ٥ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧) :

(ל-לה) לֹא-יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים، עַל-פְּנֵי

(لا يكن لك آلهة أخرى أمامي)

(ל-לא) תַעֲשֶׂה לְךָ פֶסֶל



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة



(لا تصنع لك تمثالاً)

(لأ-تשמחנה להם، ולא תעבדם)

(لا تسجد لأي صنم ولا تعبده)

(لأ تשא את-שם-יהוה אלהיך، לשוא)

(لا تتطق بأسم المولى إلهك عبثاً)

(لأ תרצח، לא תנאף؛ לא תגנב)

(لا تقتل ، لا تزني ، لا تسرق)

(لأ-תענה ברעה עד שקר)

(لا تشهد على قريبك شهادة الزور)

(لأ תחמד، בית רעה؛ لأ-תחמד אשת רעה)

(لا تشتهي بيت قريبك ، لا تشتهي امرأة قريبك)

ونجد في جميع الآيات أعلاه قد دخلت الأداة (لأ - لا) الناهية على صيغة المستقبل مع المخاطب^(٤٨).

٢. تستعمل هذه الأداة أيضاً للحظر (أمر يمنع شيء ما أو إيقافه) حيث يعبر عن النهي المشدد^(٤٩).

كما في (سفر التكوين ٢: ١٧)

(وיעץ، הדעת טוב ורע--לא תאכל، ממנו: כי، ביום אכלך ממנו--מות תמות.)

وأما شجرة معرفة الخير والشر فلا تأكل منها فيوم تأكل منها موتاً تموت)

ثانياً: الأداة (أل - لا)

١. تستعمل هذه الأداة للتعبير عن النهي الفوري والحالي (غير الدائم) أو رغبة منفية^(٥٠).

كما في (سفر التكوين : ١٧: ١٩)

(أل-תביט אחריה، ואל-תעמד בכל הכפר: הרהר המלט، פן-תספה)

(لا تلتفت وراءك ولا تقف في السهل كله ، أهرب إلى الجبل لئلا تهلك)

وكما في (سفر يهوشع : ٧: ٧)

(أل-תסור ממנו ימין ושמאל: למען תשפיל، בכל אשר תלך)

(لا تنحرف عنها يمينا أو شمالاً لكي تتجح في كل مكان تذهب إليه)

٢. تستعمل هذه الأداة مع صيغة الأمر في حالة الطلب أو الرجاء^(٥١).

كما في (سفر التكوين: ١٥ : ١٠)



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

(אֵל-תִּירָא אַבְרָם, אֲנֹכִי מִיָּגוֹן לְךָ שְׂכָרְךָ, הֲרִבָּה מְאֹד)

(لا تخف يا إبراهيم أنا درع لك ، أجرك عظيم جداً)

٣. ترد أيضاً مع الشخص المتكلم والمتكلمين (بعد الأمر)

كما في (سفر صموئيل الأول ١٢ : ١٩)

(הַתְּפִלָּל בְּעַד-עֲבֹדֶיךָ אֵל-יְהוָה יֵלְהִיךְ--וְאֵל-נַמּוֹת)

(صل لأجل عبيدك إلى الرب لتلا نموت)

٤. تستعمل هذه الأداة للتعبير عن رغبة قوية أو أمنية. (٥٢)

كما في (سفر التكوين ٢١ : ١٦)

(וַתִּלֶּךְ וַתֵּשֶׁב לָהּ מִבְּגָד, הֲרַחֵק מִמִּטְחֵי קִשְׁתִּי, כִּי אֶמְרָה, אֵל-אַרְצָה בְּמוֹת הַיָּלָד;

וַתֵּשֶׁב מִבְּגָד, וַתִּשָּׂא אֶת-קִלְיָהּ וַתַּבְרֶךְ.)

(ومضت وجلسة مقابلة بعيداً نحو رمية قوس لأنها قالت: لا أنظر موت الولد؛

الجزم بالأداة (אֵל - لا)

تدخل الأداة (אֵל - لا) على صيغة المستقبل (الفعل المضارع) المعتل الآخر فتجزمه بحذف

حرف العلة من آخره (٥٣).

كما في (سفر التكوين ٢٢ : ١١-١٢) (וַיִּקְרָא אֱלֹהֵי מִלְאָךְ יְהוָה, מִן-הַנְּשָׁמַיִם, וַיֹּאמֶר, אַבְרָהָם

אַבְרָהָם; וַיֹּאמֶר, הִנְנִי וַיֹּאמֶר, אֵל-תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל-הַנְּעָר, וְאֵל-תֵּעָשׂ לִי.)

(فَتَادَاهُ مَلَاكُ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ: «إِبْرَاهِيمُ! إِبْرَاهِيمُ!». فَقَالَ: «هَأَنْذَا» ١٢ فَقَالَ: «لَا تَمُدَّ يَدَكَ

إِلَى الْعُلَامِ وَلَا تَفْعَلْ بِهِ شَيْئًا)

אֵל-תֵּעָשׂ: الفعل (תֵּעָשׂ) فعل مضارع مستقبل دخلت عليه أداة النهي (אֵל) فجزمته بحذف حرف

العلة (ה) (الهاء) والأصل قبل الجزم (עֵשָׂה) (٥٤)

المبحث الثالث

أدوات النهي في اللغة السريانية والأكدية

أولاً: أداة النهي في اللغة السريانية :

في اللغة السريانية أداة النهي هي (لأ - لا) يأتي بعدها الفعل المضارع من المخاطب والمتكلم

والغائب (٥٥).

شخص المخاطب :

نحو : (لأ تملل) (لا تتكلم)

(لا تقطول) (لا تقتل) (سفر الخروج ١٣/٢٠)



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

(لأ ءَامِلْ بَرشُخْ) (لا تحلف برأسك) (سفر متي ٣٦/٥)

(لأ وَّوَّةُ مَائَانْ) (لا تضجرن)

(لأ ءَتَكَلُّونَ عَلْ شَلِيطًا) (لا تتكلوا على الحاكم)

شخص الغائب:

نحو: (لأ يا ءَا) (لا يأت)

(لأ نَحِدَا ائشْ بَبِيشُهُ دَا حَوَوِيَّ) (لا يشمتن أحد ببلية أخيه)

المتكلم:

نحو: (لأ نَاَزَلْ) (لا نذهب)

(لأ نَزِكَا هَعُولِي لَحْنُخْ) (لا يغلب أثمى حنونك)

(لأ نِيَّ وِم بِي وَمَا رَقَرِنشَا) (لا نصوم صوم الفريسيين)

(لأ نَوُوا لِي لَبِرْ مَنُكْ أَحْرِنَا دَسُو نَقْحِي إِمْر لُو) (لا يكن لي غيرك فأعرض عليه حاجتي)

وقد ينهي بحرفي: (لَمَا - لُو) ^(٥٦)

نحو: (لَمَا لَمْ ءَقِلْ لُو رَجَبًا دَلْبُو) (لا تعطه شهوة نفسه)

(لُو حَد سَطًا قَسَدَحِي لُو لِكَابَا دَلْمَا عُون لُو) (لا تداوي الداء بدواء واحد خوف أن لا يلائمه)

وفي حال عطف على فعل النهي فيجوز تكرار حرف النهي مع المعطوف أو عدم تكراره ^(٥٧).

نحو: (لأ قَشَاقُوقْ وُلَا قَشَلَا) أو (لأ قَشَاقُوقْ وِقَشَلَا) (لا تسكت ولا تسكن) (سفر المزمير ١/٨٣)

ويمكن إقامة المصدر الميمي مقام فعل النهي بشرط أن يقترب بلام ^(٥٨)

نحو: (لأ لَكَلْ ائشْ لَمَعَلُو لَبِيَّةُ ك) (لا تدخل كل إنسان إلى بيتك)

(قَووبو مِّنْ دَلْمِحَطًا وُلَا لَمَرَجُزُو) (توبوا من خطاياكم ولا تسخطوا)

ثانياً: أدوات النهي في اللغة الأكديّة:

في اللغة الأكديّة نجد أنه هناك أداتان تستعملان للنهي وهما كل من الأداة (La - لا) ، والأداة

(uL - أل) حيث تدخل إحدى هاتين الأداتين على الفعل المضارع للشخص المخاطب أو الغائب

للتعبير عن النهي القاطع ^(٥٩).

شخص المخاطب:

نحو: (La-tapallab) (لا تخف)

(uL-tahazanni) (لا تؤخذني)

شخص الغائب:

نحو: (La-udabbabu) (عليهم أن لا يتدمروا)



نتائج البحث المقارن

1. اشتركت اللغات السامية موضوع البحث (العربية والعبرية والسريانية والآكدية) في استعمال أدوات النهي مع صيغة الفعل المضارع ، لطلب الكف أو المنع عن أداء الفعل.
2. اشتركت اللغات السامية العربية والعبرية والسريانية في استعمال أدوات النهي مع الشخص المخاطب والغائب والمتكلم ، أما اللغة الآكدية فقد استخدمت أدوات النهي مع صيغة المخاطب والغائب فقد.
3. اشتركت اللغات السامية العربية والعبرية والسريانية والآكدية في استعمال واحدة من أدوات النهي، وهي الأداة (لا) في العربية ، و الأداة (لا - لا) في العبرية ، والأداة (لا - لا) في السريانية والأداة (La - لا) في الآكدية ، حيث نجد أن هذه الأداة التي استعملتها هذه اللغات الأربع تتفق في اللفظ والمعنى .
4. استعملت اللغة العربية أداة واحدة للنهي هي الأداة (لا) بينما استعملت اللغة العبرية أداتان للنهي وهما (لا) و (لا) أما اللغة السريانية فقد استعملت الأداة (لا) كما استعملت أداتين أخريين
وهما (لما - لو) واستعملت اللغة الآكدية أيضاً أداتين للنهي هما (La) و (ul).
5. الأداة (لا) النهائية في اللغة العربية تدخل على صيغة الفعل المضارع المعتل الآخر وتجزمه بحذف حرف العلة ، وهذا ما نجده أيضاً في اللغة العبرية حيث تدخل الأداة (لا) النهائية على صيغة الفعل المضارع وتجزمه بحذف حرف العلة .
6. كثيراً ما تستعمل أداة النهي (لا) في العربية وأداة النهي (لا) في العبرية في النواهي والتحريمات السماوية المشددة حيث يشتركان في المعنى والدلالة.
7. تخرج أداة النهي في اللغة العربية عن معناها الحقيقي في الكف عن القيام في الفعل إلى معاني مجازية تعرف من خلال سياق الكلام.

الهوامش:

- (1) د. عبد العزيز أبو سريع ، الأساليب الإنشائية في البلاغة العربية ، ص ١٠-١٦؛ محمد التونجي (دكتور) وراجح الأسمر ، المعجم المفصل في علوم العربية ، ج ١، ص ٢٣٤.
- (2) د. علي جابر المنصوري ، الدلالة الزمنية في الجملة العربية ، ص ٩٦.
- (3) د. تمام حسان ، اللغة العربية معناها ومبناها ، ص ١٢٧.
- (4) د. مصطفى النحاس ، دراسات في الأدوات النحوية ، ص ٢٤.
- (5) د. محمد سمير نجيب اللبدي، معجم المصطلحات النحوية والصرفية، ص ٢٣٢؛ د. مهدي المخزومي، في النحو العربي قواعد وتطبيق، ص ١٦٥-١٦٧.



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

- ^٦ الخليل بن أحمد الفراهيدي ، كتاب العين ، باب النون ، ج٤ ، ص ٢٧٤ .
- ^٧ أبو الفضل محمد بن مكرم بن علي جمال الدين ابن منظور ، لسان العرب ، مادة (نهي)؛ محمد بن أبي بكر بن عبد القادر
- ^٨ الرازي ، مختار الصحاح ، ص٦٨٣ .
- ^٩ الفيروزآبادي ، القاموس المحيط ، ج٤ ، ص ٣٩٨ .
- ^{١٠} أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا ، معجم مقاييس اللغة، ج٥ ، ص ٣٥٩ .
- ^{١١} أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي، جمهرة اللغة، ج٣ ، ص ١٨٣ .
- ^{١٢} أبو بكر الرازي ، مختار الصحاح ، ص٦٨٣ ؛ الحسين بن محمد الراغب الاصفهاني ، معجم مفردات الفاظ القرآن الكريم، ص ٥٠٧ .
- ^{١٣} أحمد بن محمد بن علي الفيومي، المصباح المنير ، ص٦٩٦ .
- ^{١٤} الراغب الاصفهاني ، معجم مفردات الفاظ القرآن الكريم، ص ٥٠٧؛ أبي بكر الرازي ، مختار الصحاح ، ص ٦٨٣ .
- ^{١٥} محمد بن عبد الملك بن مالك الطائي، الألفاظ المختلفة في المعاني المؤتلفة، ص١٤٧ .
- ^{١٦} أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر سيبويه ، الكتاب، ج١ ، ص ٣٦ .
- ^{١٧} أبو بكر محمد بن سهل بن السراج ، الاصول في النحو ، ج٢ ، ص ١٥٧ .
- ^{١٨} علي بن محمد الشريف الجرجاني ، كتاب التعريفات، ص ٣١٨ .
- ^{١٩} أبو بكر محمد بن علي السكاكي، مفتاح العلوم ، ص ٣٢٠ .
- ^{٢٠} يحيى بن حمزة بن علي العلوي ، الطراز ، ج٣ ، ص ٢٨٤ .
- ^{٢١} هبة الله بن علي ابن الشجري ، أمالي ابن الشجري ، ج١ ، ص ٢٤٣ .
- ^{٢٢} الزمخشري، المفصل في صنعة الإعراب ، ص ٣٩٣ .
- ^{٢٣} د. أميل بديع يعقوب ، موسوعة الحروف في اللغة العربية ، ص ٤٨٤؛ أحمد فليح ، في الأدوات النحوية ، ص ١٢٨؛ عبد السلام ، الأساليب الإنشائية ، ص ١٥ .
- ^{٢٤} يسميها النحويون أيضاً ب (لا) الطليبة لأنها تكون للنهي وغيره. ينظر: د. يحيى صالح البركاتي ، الأدوات النحوية ، ص ١٧٥؛ د. محمود أحمد الصغبر ، الأدوات النحوية في كتب التفسير ، ص ٣٧١؛ د. محمد التونجي ، المعجم المفصل في علوم العربية، ج١ ، ص ٤٨٨ .
- ^{٢٥} ابن هشام الأنصاري ، مغنى اللبيب ، ج ١ ، ص ٢٧٣ ؛ محمد الأنطاكي ، المحيط ، ج٣ ، ص ٢٠٩ ؛ د. سليمان معوض ، حروف المعاني، ص ١٩٥ .
- ^{٢٦} جلال الدين السيوطي ، الهمع ، ج٢ ، ص ٤٤٥ ؛ المرادي ، الجنى الداني، ص ٣٠٠؛ ابن هشام الأنصاري ، المغنى ، ج١ ، ص ٢٧٥ .
- ^{٢٧} جلال الدين السيوطي ، الاشباه والنظائر، ج٣ ، ص ٦٢؛ عبد السلام ، الاساليب الانشائية، ص ١٨٤ .
- ^{٢٨} علي بن عيسى الرماني ، معاني الحروف ، ص ٩٤؛ د. علي توفيق الحمد ويوسف جميل الزعبي، المعجم الوافي في أدوات النحو العربي، ص ٢٧٢ ؛ د. سليمان معوض ، حروف المعاني، ص ١٩٥ .





أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة



- (^{٢٩}) سيويوه، الكتاب ، ج٣، ص٨-٩ .
- (^{٣٠}) محمد بن يزيد المقتضب ، ج٢، ص١٣٢ .
- (^{٣١}) ابن الانباري ، أسرار العربية ، ص١٢٧ .
- (^{٣٢}) طاهر شوكت البياتي ، أدوات الإعراب ، ص١٨٩ .
- (^{٣٣}) عباس حسن ، النحو الوافي ، ج٤، ص٤٠٩ .
- (^{٣٤}) د. قيس اسماعيل الاوسي، أساليب الطلب ، ص٤٧٣ .
- (^{٣٥}) د. محمود احمد الصغبر، الادوات النحوية، ص٣٧١ ؛ د. علي جاسم سلمان، موسوعة معاني الحروف العربية ، ص١٨٤؛ عباس حسن ، النحو الوافي، ج٤، ص٤١٠ .
- (^{٣٦}) ابن هشام ، المغني ، ج١ ، ص٢٧٣ ؛ يحيى صالح البركاتي، الأدوات النحوية ، ص١٧٥ .
- (^{٣٧}) عباس حسن ، النحو الوافي ، ج٤، ص٤١٠-٤١١ ؛ ابن هشام ، أوضح المسالك إلى الفية ابن مالك ، ج٤ ، ص١٨٠-١٨١ .
- (^{٣٨}) محمد عبد الخالق عظيمة، دراسات لأسلوب القرآن الكريم، القسم الأول، ج٢، ص٥٢٣ .
- (^{٣٩}) د. علي جاسم سلمان، موسوعة معاني الحروف العربية ، ص٨٤ ؛ د. سليمان معوض، حروف المعاني، ص١٩٥ .
- (^{٤٠}) د. مصطفى النحاس ، دراسات في الأدوات النحوية، ص٥٧-٥٨ ؛ د. أحمد عبد الستار الجواربي ، نحو الفعل ، ص٣٧؛ د. أحمد ماهر البقري ، أساليب النهي في القرآن الكريم ، ص٢٠٧ ؛ د. فاضل صالح السامرائي ، معاني النحو ، ج٣ ، ص٣٢٦ ، ج٤، ص٥٦٨ .
- (^{٤١}) رضي الدين الاستربادي ، شرح الكافية في النحو ، ج٢ ، ص٢٣١؛ ابن هشام، المغني، ج١، ص٢٧٣ .
- (^{٤٢}) أحمد بن عبد النور المالقي، رصف المباني في شرح حروف المعاني، ص٣٣٩ .
- (^{٤٣}) المرادي، الجني الداني في حروف المعاني، ص٣٠٠ .
- (^{٤٤}) د. علي جابر المنصور ، الدلالة الزمنية في الجملة العربية، ص٩٤ .
- (^{٤٥}) عبد السلام محمد هارون ، الاساليب الإنشائية ، ص١٨٤؛ د. علي جابر المنصور ، الدلالة الزمنية في الجملة العربية، ص٩٤ .
- (^{٤٦}) بركلي شاول، دكودق عبري مودرغ (درغه ג') למ" ١٣٥ ؛ بن اور ، לשון וסגנון ، דרכי ההבעה העברית، ספר ראשון، למ" ١٣٢ ؛ د. ربحي كمال دروس في اللغة العبرية ، ص١٩٩ ؛ د. سيد سليمان عليان في النحو المقارن بين العربية والعبرية ، ص٩٢ .
- (^{٤٧}) דוד שג"ב, מלון עברי - ערבי לשפה העברית בת זמננו , למ" , ٧٨٥ ؛
- Dvidson ,A.B. An Introductory Hebrew Grammar, p194; Weingreen J. A practical Grammar for Classical Hebrew. p77.
- وينظر: عوني عبد الرؤوف ، قواعد اللغة العبرية ، ص٦٢ .
- (^{٤٨}) د. سيد فرج راشد ، اللغة العبرية قواعد ونصوص ، ص٢٥٨-٢٥٩ .
- (^{٤٩}) Ronald, J. Williams. Hebrew syntax . p67.

⁵⁰⁾ Weingreen J. A practical Grammar for Classical Hebrew. p77; Geseniu, W. Hebrew Grammar, p317.

⁵¹⁾ Ronald, J. Williams. Hebrew syntax . p67 ; Geseniu, W. Hebrew Grammar, p317; Dvidson ,A.B. An Introductory Hebrew Grammar, p94

⁵²⁾ Geseniu, W. Hebrew Grammar, Op.cit . p317.

⁵³⁾ Ronald, J. Williams. Hebrew syntax . p94; Dvidson ,A.B. An Introductory Hebrew Grammar, p94.

^{٥٤)} د. محمد كامل روكان ، الأصول الفعلية في سفر التكوين (دراسة سامية مقارنة) ، ص ١٦٧ .
^{٥٥)} اقليمس يوسف داود ، اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية، ص ٦٤٣ ؛ يعقوب اوجين منا ، الأصول الجلية في نحو اللغة الآرامية ، ص ٢٩١ ؛ جبرائيل القرداحي ، المنهاج في النحو والمعاني عند السريان ، ص ١٢٥ .

^{٥٦)} جبرائيل القرداحي ، المنهاج في النحو والمعاني عند السريان ، ص ١٢٥ .

^{٥٧)} بولس الكفرنيسي ، غراميطيق اللغة الآرامية السريانية ، ص ٤١٨ .

^{٥٨)} جبرائيل القرداحي ، المنهاج في النحو والمعاني عند السريان ، ص ١٢٥ .

^{٥٩)} د. عامر سليمان ، اللغة الأكديّة (البابلية الآشورية) ، ص ٢٦٣-٢٩٥ .

المصادر:

-القرآن الكريم

-الكتاب المقدس

١. ابن هشام الأنصاري ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك، تأليف: محمد محي الدين بن عبد الحميد، المكتبة العصرية ، بيروت ، ٢٠٠٨م.

٢. ابن هشام الأنصاري ، معنى اللبيب عن كاب الأعراب، تحقيق : محي الدين عبد الحميد ، المكتبة العصرية ، بيروت، ٢٠٠٧م.

٣. أبو الحسن علي بن عيسى الرماني النحوي ، كتاب معاني الحروف ، تحقيق:د. عبدالفتاح أسماعيل شلبي، دار ومكتبة الهلال ، بيروت ، ٢٠٠٨م.

٤. أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا ، معجم مقاييس اللغة ، تحقيق وضبط : عبد السلام محمد هارون ، شركة مكتبة ومطبعة الباب الحلبي وأولاده، ط٢، مصر ، ١٩٧٠م.

٥. أبو الفضل محمد بن مكرم بن علي جمال الدين ابن منظور ، لسان العرب ، ط١، دار صادر ، بيروت ، ١٩٦٨م.

٦. ابو القاسم جار الله محمود بن عمر الزمخشري، المفصل في صنعة الإعراب ، تحقيق: د. اميل بديع يعقوب، دار الكتب العلمية ، ط١، بيروت ، ١٩٩٩م.

٧. أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر سيبويه ، الكتاب ، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي ، القاهرة ، ١٩٩٢م.

٨. أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي، جمهرة اللغة ، مؤسسة الحلبي ، القاهرة ، (د.ت) .





أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

٩. أبو بكر محمد بن سهل بن السراج النحوي البغدادي، الاصول في النحو، تحقيق : د. عبد الحسين الفتلي، ط٣، مؤسسة الرسالة، بيروت ، ١٩٩٦م.
١٠. أبو بكر محمد بن علي السكاكي، مفتاح العلوم ، ضبطه وكتب هوامشه وعلق عليه: نعيم زرزور ، دار الكتب العلمية ، ط٢، بيروت ، لبنان ، ١٩٨٧م.
١١. أحمد بن عبد النور المالقي ، وصف المباني في شرح حروف المعاني، تحقيق: د. أحمد محمد الخراط، دار القلم، ط٣، دمشق ، ٢٠٠٢م.
١٢. أحمد بن محمد بن علي الفيومي، المصباح المنير ، المكتبة العلمية ، بيروت ، (د.ت).
١٣. احمد عبد الستار الجوارى (دكتور)، نحو الفعل مطبعة المجمع العلمي العراقي ، بغداد ، ١٩٧٤م.
١٤. أحمد فليح ، في الأدوات النحوية ، المركز القومي للنشر ، الأردن ، ٢٠٠١م.
١٥. أحمد ماهر البقري (دكتور)، اساليب النفي في القرآن الكريم ، دار المعارف ، مصر ، ١٩٨٥م.
١٦. اقليمس يوسف داود ، اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية ، الموصل ، ط٢، ١٨٩٦م.
١٧. أميل بديع يعقوب (دكتور) ، موسوعة الحروف في اللغة العربية، دار الجيل ، ط٢، بيروت ، ١٩٩٥م.
١٨. بو البركات عبد الرحمن بن محمد بن الأنباري، أسرار العربية ، تحقيق : محمد حسن شمس الدين ، دار الكتب العلمية ، ط١، بيروت ، ١٩٩٧م.
١٩. تمام حسان (دكتور) ، اللغة العربية معناها ومبناها ، عالم الكتب ، ط٦، القاهرة ، ٢٠٠٩م.
- ٢٠.
٢١. جلال الدين بن أبي بكر السيوطي ، الأشباه والنظائر في النحو، دار الكتب العلمية ، ط ١، بيروت ، ٢٠٠١م.
٢٢. جلال الدين بن أبي بكر السيوطي ، همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، تحقيق: أحمد شمس الدين ، دار الكتب العلمية ، ط٢، بيروت ، ٢٠٠٦م.
٢٣. الحسن ابن القاسم المرادي ، الجنى الداني في حروف المعاني ، تحقيق : فخر الدسن قباوه ، دار الآفاق الجديد، ط٢، بيروت ، ١٩٨٣م.
٢٤. الحسين بن محمد الراغب الاصفهاني ، معجم مفردات الفاظ القرآن الكريم ، تحقيق: إبراهيم شمس الدين ، ط١، دار الكتب العلمية ، بيروت ، ١٩٩٧م.
٢٥. الخليل بن أحمد الفراهيدي ، كتاب العين مرتب على حروف المعجم ، ترتيب وتحقيق: عبد الحميد هنداوي ، ط١، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان ، ٢٠٠٣م.
٢٦. ربحي كمال (دكتور) ، دروس في اللغة العبرية ، عالم الكتب ، بيروت ، ١٩٨٢م.
٢٧. رضي الدين الاستر آبادي، شرح الكافية في النحو ، دار الكتب العلمية ، بيروت ، ١٩٨٥م.
٢٨. سليمان معوض (دكتور) ، حروف المعاني ، المؤسسة الحديثة للكتاب ، طرابلس - لبنان ، ٢٠٠٨م.
٢٩. سيد سليمان عليان (دكتور) ، في النحو المقارن بين العربية والعبرية ، دار الثقافة للنشر ، ط٢، القاهرة ، ٢٠٠٢م.



أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

٣٠. سيد فرج راشد (دكتور) ، اللغة العبرية قواعد ونصوص ، دار المريخ ، المملكة العربية السعودية ، الرياض ، ١٩٩٣م.
٣١. ظاهر شوكت البياتي ، أدوات الإعراب ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر ، ط١ ، بيروت ، ٢٠٠٥م.
٣٢. عامر سليمان (دكتور) ، اللغة الأكديّة (البابلية - الآشورية) تاريخها وتدوينها وقواعدها ، دار الكتب ، الموصل ، ١٩٩١م.
٣٣. عباس حسن ، النحو الوافي ، مع ربطه بالأساليب الرفيعة والحياة اللغوية المتجددة، دار المعارف ، ط٣ ، مصر ، ١٩٦٦م.
٣٤. عبد السلام محمد هارون، الأساليب الإنشائية في النحو العربي ، مكتبة الخائحي، ط٥، القاهرة ، ٢٠٠١م.
٣٥. عبد العزيز أبو سريع (دكتور) ، الأساليب الإنشائية في البلاغة العربية ، مكتبة الآداب ، ط١، القاهرة ، ١٩٨٩م.
٣٦. علي بن محمد الشريف الجرجاني ، كتاب التعريفات ، مكتبة لبنان ، بيروت ، ١٩٨٥م.
٣٧. علي جابر المنصوري (دكتور) ، الدلالة الزمنية في الجملة العربية ، الدار العلمية الدولية ودار الثقافة ، ط١ ، عمان ، ٢٠٠٢م.
٣٨. علي جاسم سلمان (دكتور) ، موسوعة معاني الحروف العربية ، دار أسامة للنشر ، الأردن ، ٢٠٠٣م.
٣٩. عوني عبد الرؤوف (دكتور) ، قواعد اللغة العبرية ، مكتبة الآداب ، القاهرة ، ٢٠٠٦م.
٤٠. فاضل صالح السامرائي (دكتور) ، معاني النحو ، ساعدت جامعة بغداد على نشره ، ١٩٩٠م.
٤١. قيس إسماعيل الأوسي ، أساليب الطلب عند النحويين والبلاغيين ، مطبعة بيت الحكمة ، بغداد ، ١٩٨٩م.
٤٢. مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز آبادي ، القاموس المحيط ، المكتبة التجارية الكبرى ، مصر (د.ت) .
٤٣. محمد الأنطاكي ، المحيط في أصوات العربية ونحوها وصرفها ، دار الشرق العربي ، ط٤ ، بيروت ، (د.ت) .
٤٤. محمد التونجي (دكتور) وراجح الأسمر ، المعجم المفصل في علوم العربية ، دار الكتب العلمية ، ط١ ، بيروت ، ٢٠٠١م.
٤٥. محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي ، مختار الصحاح ، دار الرسالة ، الكويت ، ١٩٨٣م.
٤٦. محمد بن عبد الملك بن مالك الطائي، الألفاظ المختلفة في المعاني المؤتلفة ، حققه وقدم له وعلق عليه : دكتور محمد حسن عواد ، ط١ ، دار الجيل ، بيروت ، دار عمار - عمان ، ١٩٩١م.
٤٧. محمد بن يزيد المبرّد ، المقترض ، تحقيق عبد الخالق عزيمة ، لجنة إحياء التراث الإسلامي، القاهرة ، ١٩٩٤م.
٤٨. محمد سمير نجيب اللبدي (دكتور)، معجم المصطلحات النحوية والصرفية، مؤسسة الرسالة ، ط١ ، بيروت ، ١٩٨٥م.
٤٩. محمد عبد الخالق عزيمة ، دراسات لأسلوب القرآن الكريم ، دار الحديث ، القاهرة.
٥٠. محمود أحمد الصغير ، الأدوات النحوية في كتب التفسير ، دار الفكر، ط١، دمشق ، ٢٠٠١م.





أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

٥١. مصطفى النحاس (دكتور)، دراسات في الأدوات النحوية ، شركة الربيعات للنشر والتوزيع ، ط١ ، الكويت ، ١٩٧٩م.
٥٢. مهدي المخزومي (دكتور) ، في النحو العربي قواعد وتطبيق ، مطبعة البابي الحلبي ، ط١ ، مصر ، ١٩٦٦م.
٥٣. هبة الله بن علي ابن الشجري ، أمالي ابن الشجري، تحقيق: مصطفى محمد عبد الخالق ، مطبعة الأمانة ، القاهرة ، ١٩٣٠م.
٥٤. يحيى بن حمزة بن علي العلوي ، الطراز المتضمن لأسرار البلاغة وعلوم حقائق الإعجاز ، مطبعة المقتطف ، مصر ، ١٩١٤م.
٥٥. يحيى صالح البركاتي (دكتور) ، الأدوات النحوية (دراسة في البنية الصوتية والدلالية) ، دار جليس الزمان ، ط١ ، الأردن ، ٢٠١٢م.
٥٦. يعقوب اوجين منا ، الأصول الجلية في نحو اللغة الآرامية، منشورات مركز بابل ، بيروت ، ١٩٧٥م.
- المصادر العبرية :
١. تورات نبيאים وכתובים ، لوندون 1976 .
٢. بن اور ، לשון וסגנון ، דרכי הבעה העברית، ספר ראשון، הוצאת יזרעיל בע"מ ، תל אביב 1963.
٣. ברקלי שאול، דקדוק עברי מודרג ، 3 חלקים، ירושלים ، הוצאת ראובן מס ، ירושלים 1974.
٤. דוד שגיב، מלון עברי – ערבי לשפה העברית בת זמננו ، ניוירק 1985 .
- المصادر الأجنبية :

1. Dvidson ,A.B. An Introductory Hebrew Grammar, Edinbergh.1962.
2. Geseinus ,w . Hebrew Grammar . Oxford , clarendon press, 1976 .
3. Ronald, J. Williams. Hebrew syntax . An Outline University Of Toronto Press , 1978 .
4. Weingreen J. A practical Grammar for Classical Hebrew. Oxford, 1959.

Sources:

- The Holy Quran
- The Bible

- 1- Ibn Hisham Al-Ansari, Explaining the Paths to Alfiyyah Ibn Malik, written by: Muhammad Muhyiddin bin Abdul Hamid, Al-Maktabah Al-Asriyah, Beirut, 2008 AD.
- 2- Ibn Hisham Al-Ansari, Mughni Al-Labib from Kab Al-A'arib, edited by: Mohieddin Abdel Hamid, Al-Matbabah Al-Asriyah, Beirut, 2007 AD.
- 3- Abu Al-Hasan Ali bin Issa Al-Rummani Al-Nahwi, The Book of the Meanings of Letters, edited by: Dr. Abdel Fattah Ismail Shalabi, Al-Hilal House and Library, Beirut, 2008 AD.
- 4- Abu Al-Hussein Ahmed bin Faris bin Zakaria, Dictionary of Language Standards, edited and compiled by: Abdul Salam Muhammad Haroun, Al-Bab Al-Halabi and Sons Library and Printing Company, 2nd edition, Egypt, 1970 AD.
- 5- Abu al-Fadl Muhammad bin Makram bin Ali Jamal al-Din Ibn Manzur, Lisan al-Arab, 1st edition, Dar Sader, Beirut, 1968 AD.

6-Abu al-Qasim Jar Allah Mahmoud bin Omar al-Zamakhshari, al-Mufasssal fi Sanaat al-Zamakhshari, edited by: Dr. Emil Badie Yacoub, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, 1st edition, Beirut, 1999.

7-Abu Bishr Amr bin Othman bin Qanbar Sibawayh, the book, edited by: Abdul Salam Muhammad Haroun, Al-Khanji Library, Cairo, 1992 AD.

8-Abu Bakr Muhammad bin Al-Hassan bin Duraid Al-Azdi, Jamharat Al-Lughah, Al-Halabi Foundation, Cairo, (ed.).

9-Abu Bakr Muhammad bin Sahl bin Al-Sarraj, the grammarian Al-Baghdadi, Principles of Grammar, edited by: Dr. Abdul Hussein Al-Fatli, 3rd edition, Al-Resala Foundation, Beirut, 1996 AD.

10-Abu Bakr Muhammad bin Ali Al-Sakaki, Miftah al-Ulum, compiled by him, wrote its footnotes, and commented on it: Naim Zarzour, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 2nd edition, Beirut, Lebanon, 1987 AD.

11-Ahmed bin Abdul Nour Al-Malqi, Description of Buildings in Explanation of the Letters of Meaning, edited by: Dr. Ahmed Muhammad Al-Kharrat, Dar Al-Qalam, 3rd edition, Damascus, 2002 AD.

12-Ahmed bin Muhammad bin Ali Al-Fayoumi, Al-Misbah Al-Munir, Scientific Library, Beirut, (ed.).

13-Ahmed Abdel Sattar Al-Jawari (Doctor), Grammar of the Verb, Iraqi Scientific Academy Press, Baghdad, 1974 AD.

14-Ahmed Fleih, On Grammatical Tools, National Publishing Center, Jordan, 2001 AD.

15-Ahmed Maher Al-Baqri (Doctor), Methods of Negation in the Holy Qur'an, Dar Al-Ma'arif, Egypt, 1985 AD.

16-Iqlemos Youssef Daoud, Al-Lam'a Al-Shahifi fi Grammar of the Syriac Language, Mosul, 2nd edition, 1896 AD.

17-Emil Badie Yacoub (Doctor), Encyclopedia of Letters in the Arabic Language, Dar Al-Jeel, 2nd edition, Beirut, 1995 AD.

18-Bu Barakat Abd al-Rahman bin Muhammad bin al-Anbari, Secrets of Arabic, edited by: Muhammad Hassan Shams al-Din, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 1st edition, Beirut, 1997 AD.

19-Tammam Hassan (Doctor), The Arabic Language, Its Meaning and Structure, Alam al-Kutub, 6th edition, Cairo, 2009 AD.

.٢٠

21- Jalal al-Din bin Abi Bakr al-Suyuti, Similarities and Analogies in Grammar, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 1st edition, Beirut, 2001 AD.

22-Jalal al-Din bin Abi Bakr al-Suyuti, Ham'a al-Hawa'i fi Sharh Jum' al-Jawa'i', edited by: Ahmed Shams al-Din, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 2nd edition, Beirut, 2006 AD.

23-Al-Hasan Ibn Al-Qasim Al-Muradi, Al-Jinna Al-Dani fi Huruf Al-Maani, edited by: Fakhr Al-Dasan Qabbawa, Dar Al-Afaq Al-Jadeed, 2nd edition, Beirut, 1983 AD.

24-Al-Hussein bin Muhammad Al-Raghib Al-Isfahani, A Dictionary of Words of the Holy Qur'an, edited by: Ibrahim Shams Al-Din, 1st edition, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyya, Beirut, 1997 AD.





أدوات النهي في اللغات السامية دراسة مقارنة

- 25- Al-Khalil bin Ahmed Al-Farahidi, Kitab Al-Ayn arranged according to the letters of the dictionary, arranged and edited by: Abdul Hamid Hindawi, 1st edition, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut - Lebanon, 2003 AD.
- 26- Al-Khalil bin Ahmed Al-Farahidi, Kitab Al-Ayn arranged according to the letters of the dictionary, arranged and edited by: Abdul Hamid Hindawi, 1st edition, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyya, Beirut - Lebanon, 2003 AD.
- 27- Rabhi Kamal (Doctor), Lessons in the Hebrew Language, World of Books, Beirut, 1982 AD.
- 28- Radhi al-Din al-Astarabadi, Sharh al-Kafiya fi al-Nahwah, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut, 1985 AD.
- 29- Suleiman Moawad (Doctor), Horof Al-Maani, Modern Book Foundation, Tripoli - Lebanon, 2008 AD.
- 30- Sayyid Suleiman Alian (Doctor), on comparative grammar between Arabic and Hebrew, Dar Al-Thaqafa for Publishing, 2nd edition, Cairo, 2002 AD.
- 31- Sayed Faraj Rashid (Doctor), Hebrew Language Grammar and Texts, Dar Al-Mareikh, Kingdom of Saudi Arabia, Riyadh, 1993 AD.
- 32- Zahir Shawkat Al-Bayati, Parsing Tools, University Foundation for Studies and Publishing, 1st edition, Beirut, 2005 AD.
- 33- Amer Suleiman (Doctor), The Akkadian (Babylonian-Assyrian) language, its history, codification and grammar, Dar Al-Kutub, Mosul, 1991 AD.
- 34- Abbas Hassan, Adequate Grammar, with its Link to High Styles and Renewed Linguistic Life, Dar Al-Ma'arif, 3rd edition, Egypt, 1966 AD.
- 35- Abdel Salam Muhammad Haroun, Structural Methods in Arabic Grammar, Al-Khaihi Library, 5th edition, Cairo, 2001 AD.
- 36- Abdel Aziz Abu Saree (Doctor), Structural Methods in Arabic Rhetoric, Library of Arts, 1st edition, Cairo, 1989 AD.
- 37- Ali bin Muhammad Al-Sharif Al-Jarjani, Book of Definitions, Lebanon Library, Beirut, 1985 AD.
- 38- Ali Jaber Al-Mansouri (Doctor), Temporal significance in the Arabic sentence, International Scientific House and Culture House, 1st edition, Amman, 2002 AD.
- 39- Ali Jassim Salman (Doctor), Encyclopedia of the Meanings of Arabic Letters, Osama Publishing House, Jordan, 2003 AD.
- 40- Awni Abdel Raouf (Doctor), Hebrew Grammar, Library of Arts, Cairo, 2006 AD.
- 41- Fadel Saleh Al-Samarrai (Doctor), Meanings of Grammar, Baghdad University helped publish it, 1990 AD.
- 42- Qais Ismail Al-Awsi, Methods of Request according to Grammarians and Rhetoricians, House of Wisdom Press, Baghdad, 1989 AD.
- 43- Majd al-Din Muhammad bin Yaqoub al-Fayrouzabadi, Al-Qamus al-Muhit, Grand Commercial Library, Egypt (ed.).
- 44- Muhammad Al-Antaki, Al-Muhit fi Aswat Al-Arabiyah, Its Grammar and Morphology, Dar Al-Sharq Al-Arabi, 4th edition, Beirut, (ed.).
- 45- Muhammad al-Tunji (Doctor) and Rajeh al-Asmar, The Detailed Dictionary of Arabic Sciences, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 1st edition, Beirut, 2001 AD.
- 46- Muhammad bin Abi Bakr bin Abdul Qadir Al-Razi, Mukhtar Al-Sahah, Dar Al-Risala, Kuwait, 1983 AD.





- 47- Muhammad bin Abdul Malik bin Malik Al-Tai, Different Words in Combined Meanings, verified, presented and commented on by: Dr. Muhammad Hassan Awad, 1st edition, Dar Al-Jeel, Beirut, Dar Ammar - Amman, 1991 AD.
- 48- Muhammad bin Yazid Al-Mubarrad, Al-Muqtadib, edited by Abdul-Khaliq Azimah, Committee for the Revival of Islamic Heritage, Cairo, 1994 AD.
- 49- Muhammad Samir Najeeb Al-Labadi (Doctor), Dictionary of Grammatical and Morphological Terms, Al-Resala Foundation, 1st edition, Beirut, 1985 AD.
- 50- Muhammad Abdel Khaleq Azima, Studies of the Style of the Holy Qur'an, Dar Al-Hadith, Cairo.
- 51- Mahmoud Ahmed Al-Saghir, Grammatical Tools in Tafsir Books, Dar Al-Fikr, 1st edition, Damascus, 2001 AD.
- 52- Mustafa Al-Nahas (Doctor), Studies in Grammatical Devices, Al-Rabee'at Publishing and Distribution Company, 1st edition, Kuwait, 1979 AD.
- 53- Mahdi Al-Makhzoumi (Doctor), Arabic Grammar, Rules and Application, Al-Babi Al-Halabi Press, 1st edition, Egypt, 1966 AD.
- 54- Hebat Allah bin Ali Ibn Al-Shajri, Amali Ibn Al-Shajri, edited by: Mustafa Muhammad Abd al-Khaleq, Al-Amana Press, Cairo, 1930 AD.
- 55- Yahya bin Hamza bin Ali Al-Alawi, Al-Tariq containing the secrets of eloquence and the sciences of miraculous facts, Al-Muqtataf Press, Egypt, 1914 AD.
- 56- Yahya Saleh Al-Barakati (Doctor), Grammatical Tools (A Study in Phonological and Semantic Structure), Dar Jalees Al-Zaman, 1st edition, Jordan, 2012 AD.
- 57- Yacoub Eugene Menna, Al-Jaliyah Fundamentals of Aramaic Grammar, Babylon Center Publications, Beirut, 1975 AD.

